

Doklad podle bodu IV. usnesení vlády č. 216 ze dne 26. února 2021
IV зүйлд дурдсан баримт бичиг. Засгийн газрын 2021 оны 2-р сарын 26-ны өдрийн 216
ТООТ ТОГТООЛ

Já níže podepsaný/á / Миний бие
jméno a příjmení / нэр ба овог:

Adresa / хаяг:

číslo občanského průkazu, příp. cestovního dokladu / оршин суух үнэмлэхийн дугаар, эсвэл гадаад
паспортын дугаар:

**uvádím následující důvod k opuštění místa trvalého pobytu nebo bydliště / Байнгын оршин суух
эсвэл оршин суух газраас гарах дараах шалтгааныг би мэдэгдэж байна¹⁾:**

- cesta do zdravotnických zařízení a zařízení sociálních služeb, včetně zajištění nezbytného doprovodu, nebo do zařízení veterinární péče / эмнэлэг, нийгмийн үйлчилгээний газрууд, үүнд шаардлагатай дагалдан явагчаар эсвэл амьтны эмнэлгийн газарлуу явах,
- zajištění nezbytných potřeb pro jinou osobu, zajištění péče o děti, zajištění péče o zvířata, odkládání odpadu / өөр хүнд шаардлагатай хэрэгцээг хангахад туслах, хүүхдийг асрах, амьтныг халамжлах, хог хаягдлыг зайлуулах,
- vyřízení neodkladných úředních záležitostí, včetně zajištění nezbytného doprovodu, / албан ёсны яаралтай асуудлыг шийдвэрлэх, үүнд шаардлагатай хүмүүсийг дагалдан явах,
- výkon povolání nebo činnosti sloužící k zajištění / чухал хэрэгцээтэй мэргэжил, заавал хийх үйл ажиллагаа
- bezpečnosti, vnitřního pořádku a řešení krizové situace / аюулгүй байдал, дотоод дэг журам, онцгой албаны ба хямралын менежмент,
- ochrany zdraví, poskytování zdravotní nebo sociální péče, včetně dobrovolnické činnosti / эрүүл мэндийг хамгаалах, эрүүл мэнд, нийгмийн халамж, түүний сайн дурын ажил хийх,
- individuální duchovní péče a služby / хувь хүний шашин шүтлэгийн тусламж, үйлчилгээ
- veřejné hromadné dopravy a další infrastruktury / нийтийн тээвэр болон бусад тээвэрийн хэрэгцээ,
- služeb pro obyvatele, včetně zásobování a rozvázkové služby / хүн амд үзүүлэх үйлчилгээ, түүний хангамж, түгээлтийн үйлчилгээ,
- veterinární péče / амьтны эмнэлгийн үйлчилгээ,
- účast na pohřbu / оршуулгын ёслолд оролцох,
- vzdělávání včetně praxe a zkoušek / дадлага, шалгалт, боловсрол дээшлүүлэх,
- účast na hromadné akci / олон нийтийн арга хэмжээнд оролцох,
- vycestování z České republiky (nutno prokázat předložením dalších souvisejících dokumentů, například letenky, potvrzení o ubytování apod.) / БНЧУ-аас гарах (тухайлбал, онгоцны тасалбар, орон сууц гэрчилгээ гэх мэт бусад холбогдох баримт бичгийг гаргаж өгөх нь батлагдсан байх ёстой),
- výkon podnikatelské nebo jiné obdobné činnosti neuvedené výše, a to za tímto konkrétním důvodem / дээр дурдаагүй бизнесийн болон бусад ижил төстэй үйл ажиллагааны гүйцэтгэх, тухайлбал энэ шалтгааны улмаас:

kontaktní údaje (včetně telefonního čísla) objednatele nebo osoby, u které se výše uvedená činnost má vykonat / үйлчлүүлэгч эсвэл дээр дурдсан үйл ажиллагааг гүйцэтгэх хүний холбоо барих мэдээлэл (утасны дугаар):

uvádím, že v jednom z výše označených důvodů cestuji do místa:
Дээр дурдсан шалтгааны улмаас би дараах газар луу явахыг мэдэгдэж байна:

Podepsáno v den, hodinu / Гарын үсэг зурсан огноо,цаг:

Podpis / Гарын үсэг:

1) Slouží i pro návrat zpět. Буцахад хүчинтэй.

Doklad podle bodu IV. usnesení vlády č. 216 ze dne 26. února 2021
IV зүйлд дурдсан баримт бичиг. Засгийн газрын 2021 оны 2-р сарын 26-ны өдрийн 216
ТООТ ТОГТООЛ

Já níže podepsaný/á / Миний бие
jméno a příjmení / нэр ба овог:

Adresa / хаяг:

číslo občanského průkazu, příp. cestovního dokladu / оршин суух үнэмлэхийн дугаар, эсвэл гадаад
паспортын дугаар:

**uvádím následující důvod k opuštění místa trvalého pobytu nebo bydliště / Байнгын оршин суух
эсвэл оршин суух газраас гарах дараах шалтгааныг би мэдэгдэж байна¹⁾:**

- cesta do zdravotnických zařízení a zařízení sociálních služeb, včetně zajištění nezbytného doprovodu, nebo do zařízení veterinární péče / эмнэлэг, нийгмийн үйлчилгээний газрууд, үүнд шаардлагатай дагалдан явагчаар эсвэл амьтны эмнэлгийн газарлуу явах,
- zajištění nezbytných potřeb pro jinou osobu, zajištění péče o děti, zajištění péče o zvířata, odkládání odpadu / өөр хүнд шаардлагатай хэрэгцээг хангахад туслах, хүүхдийг асрах, амьтныг халамжлах, хог хаягдлыг зайлуулах,
- vyřízení neodkladných úředních záležitostí, včetně zajištění nezbytného doprovodu, / албан ёсны яаралтай асуудлыг шийдвэрлэх, үүнд шаардлагатай хүмүүсийг дагалдан явах,
- výkon povolání nebo činnosti sloužící k zajištění / чухал хэрэгцээтэй мэргэжил, заавал хийх үйл ажиллагаа
- bezpečnosti, vnitřního pořádku a řešení krizové situace / аюулгүй байдал, дотоод дэг журам, онцгой албаны ба хямралын менежмент,
- ochrany zdraví, poskytování zdravotní nebo sociální péče, včetně dobrovolnické činnosti / эрүүл мэндийг хамгаалах, эрүүл мэнд, нийгмийн халамж, түүний сайн дурын ажил хийх,
- individuální duchovní péče a služby / хувь хүний шашин шүтлэгийн тусламж, үйлчилгээ
- veřejné hromadné dopravy a další infrastruktury / нийтийн тээвэр болон бусад тээвэрийн хэрэгцээ,
- služeb pro obyvatele, včetně zásobování a rozvázkové služby / хүн амд үзүүлэх үйлчилгээ, түүний хангамж, түгээлтийн үйлчилгээ,
- veterinární péče / амьтны эмнэлгийн үйлчилгээ,
- účast na pohřbu / оршуулгын ёслолд оролцох,
- vzdělávání včetně praxe a zkoušek / дадлага, шалгалт, боловсрол дээшлүүлэх,
- účast na hromadné akci / олон нийтийн арга хэмжээнд оролцох,
- vycestování z České republiky (nutno prokázat předložením dalších souvisejících dokumentů, například letenky, potvrzení o ubytování apod.) / БНЧУ-аас гарах (тухайлбал, онгоцны тасалбар, орон сууц гэрчилгээ гэх мэт бусад холбогдох баримт бичгийг гаргаж өгөх нь батлагдсан байх ёстой),
- výkon podnikatelské nebo jiné obdobné činnosti neuvedené výše, a to za tímto konkrétním důvodem / дээр дурдаагүй бизнесийн болон бусад ижил төстэй үйл ажиллагааны гүйцэтгэх, тухайлбал энэ шалтгааны улмаас:

kontaktní údaje (včetně telefonního čísla) objednatele nebo osoby, u které se výše uvedená činnost má vykonat / үйлчлүүлэгч эсвэл дээр дурдсан үйл ажиллагааг гүйцэтгэх хүний холбоо барих мэдээлэл (утасны дугаар):

uvádím, že v jednom z výše označených důvodů cestuji do místa:
Дээр дурдсан шалтгааны улмаас би дараах газар луу явахыг мэдэгдэж байна:

Podepsáno v den, hodinu / Гарын үсэг зурсан огноо,цаг:

Podpis / Гарын үсэг:

1) Slouží i pro návrat zpět. Буцахад хүчинтэй.

Doklad podle bodu IV. usnesení vlády č. 216 ze dne 26. února 2021
Văn bản theo điều IV nghị định số 216 của chính phủ ngày 26. 02. 2021

Já níže podepsaný/á / Tôi là
jméno a příjmení / tên và họ:

.....
adresa / địa chỉ:

.....
číslo občanského průkazu, příp. cestovního dokladu / số chứng minh thư nhân dân hoặc hộ chiếu:

.....
uvádím následující důvod k opuštění místa trvalého pobytu nebo bydliště¹⁾:

sau đây là lý do tôi rời khỏi nơi cư trú của mình:

- cesta do zdravotnických zařízení a zařízení sociálních služeb, včetně zajištění nezbytného doprovodu, nebo do zařízení veterinární péče, / đi đến cơ sở y tế và dịch vụ xã hội, bao gồm cả việc bắt buộc đi theo, hoặc đi đến cơ sở thú y,
- zajištění nezbytných potřeb pro jinou osobu, zajištění péče o děti, zajištění péče o zvířata, odkládání odpadu / đi mua đồ thiết yếu cho người khác, chăm sóc trẻ nhỏ, chăm sóc thú, xử lý chất thải,
- vyřízení neodkladných úředních záležitostí, včetně zajištění nezbytného doprovodu, / xử lý công việc hành chính khẩn cấp, bao gồm cả việc bắt buộc đi kèm,
- výkon povolání nebo činnosti sloužící k zajištění / thực thi công việc phục vụ cho các mục đích sau
 - bezpečnosti, vnitřního pořádku a řešení krizové situace, / an ninh, trật tự nội bộ và xử lý các tình huống nghiêm trọng
 - ochrany zdraví, poskytování zdravotní nebo sociální péče, včetně dobrovolnické činnosti, / bảo vệ sức khỏe, cung cấp dịch vụ chăm sóc y tế và xã hội, bao gồm các hoạt động tình nguyện
 - individuální duchovní péče a služby, / chăm sóc tâm linh cá nhân và các dịch vụ,
 - veřejné hromadné dopravy a další infrastruktury, / giao thông công cộng và các cơ sở hạ tầng khác,
 - služeb pro obyvatele, včetně zásobování a rozvázkové služby, / dịch vụ cho người dân, bao gồm dịch vụ cung cấp và phân phối hàng hóa
 - veterinární péče, / chăm sóc thú y
- účast na pohřbu, / tham gia tang lễ
- vzdělávání včetně praxe a zkoušek, / giáo dục, bao gồm cả việc thực tập và thi cử
- účast na hromadné akci, / tham gia vào sự kiện tập thể
- vycestování z České republiky (nutno prokázat předložením dalších souvisejících dokumentů, například letenky, potvrzení o ubytování apod.) / rời khỏi Séc (phải trình thêm các giấy tờ liên quan khác, như vé máy bay, xác nhận nơi ở...)
- výkon podnikatelské nebo jiné obdobné činnosti neuvedené výše, a to / thi hành công việc kinh doanh hoặc công việc khác tương tự mà không có trong những mục trên, và
za tímto konkrétním důvodem / vì lý do cụ thể sau

.....
kontaktní údaje (včetně telefonního čísla) objednatele nebo osoby, u které se výše uvedená činnost má vykonat:
thông tin liên hệ (bao gồm số điện thoại) của khách hàng hoặc người đặt dịch vụ trên:

.....
uvádím, že v jednom z výše označených důvodů cestuji do místa:

do lý do trên nên tôi sẽ tới địa điểm sau:

.....
Podepsáno v den, hodinu:

Ký tên vào ngày, giờ

.....
Podpis:

Chữ ký:

¹ Slouží i pro návrat zpět. - Có hiệu lực cho cả chiều về.

Doklad podle bodu IV. usnesení vlády č. 216 ze dne 26. února 2021
Văn bản theo điều IV nghị định số 216 của chính phủ ngày 26. 02. 2021

Já níže podepsaný/á / Tôi là
jméno a příjmení / tên và họ:

.....
adresa / địa chỉ:

.....
číslo občanského průkazu, příp. cestovního dokladu / số chứng minh thư nhân dân hoặc hộ chiếu:

.....
uvádím následující důvod k opuštění místa trvalého pobytu nebo bydliště²⁾:

sau đây là lý do tôi rời khỏi nơi cư trú của mình:

- cesta do zdravotnických zařízení a zařízení sociálních služeb, včetně zajištění nezbytného doprovodu, nebo do zařízení veterinární péče, / đi đến cơ sở y tế và dịch vụ xã hội, bao gồm cả việc bắt buộc đi theo, hoặc đi đến cơ sở thú y,
- zajištění nezbytných potřeb pro jinou osobu, zajištění péče o děti, zajištění péče o zvířata, odkládání odpadu / đi mua đồ thiết yếu cho người khác, chăm sóc trẻ nhỏ, chăm sóc thú, xử lý chất thải,
- vyřízení neodkladných úředních záležitostí, včetně zajištění nezbytného doprovodu, / xử lý công việc hành chính khẩn cấp, bao gồm cả việc bắt buộc đi kèm,
- výkon povolání nebo činnosti sloužící k zajištění / thực thi công việc phục vụ cho các mục đích sau
 - bezpečnosti, vnitřního pořádku a řešení krizové situace, / an ninh, trật tự nội bộ và xử lý các tình huống nghiêm trọng
 - ochrany zdraví, poskytování zdravotní nebo sociální péče, včetně dobrovolnické činnosti, / bảo vệ sức khỏe, cung cấp dịch vụ chăm sóc y tế và xã hội, bao gồm các hoạt động tình nguyện
 - individuální duchovní péče a služby, / chăm sóc tâm linh cá nhân và các dịch vụ,
 - veřejné hromadné dopravy a další infrastruktury, / giao thông công cộng và các cơ sở hạ tầng khác,
 - služeb pro obyvatele, včetně zásobování a rozvázkové služby, / dịch vụ cho người dân, bao gồm dịch vụ cung cấp và phân phối hàng hóa
 - veterinární péče, / chăm sóc thú y
- účast na pohřbu, / tham gia tang lễ
- vzdělávání včetně praxe a zkoušek, / giáo dục, bao gồm cả việc thực tập và thi cử
- účast na hromadné akci, / tham gia vào sự kiện tập thể
- vycestování z České republiky (nutno prokázat předložením dalších souvisejících dokumentů, například letenky, potvrzení o ubytování apod.) / rời khỏi Séc (phải trình thêm các giấy tờ liên quan khác, như vé máy bay, xác nhận nơi ở...)
- výkon podnikatelské nebo jiné obdobné činnosti neuvedené výše, a to / thi hành công việc kinh doanh hoặc công việc khác tương tự mà không có trong những mục trên, và
za tímto konkrétním důvodem / vì lý do cụ thể sau

.....
kontaktní údaje (včetně telefonního čísla) objednatele nebo osoby, u které se výše uvedená činnost má vykonat:
thông tin liên hệ (bao gồm số điện thoại) của khách hàng hoặc người đặt dịch vụ trên:

.....
uvádím, že v jednom z výše označených důvodů cestuji do místa:

do lý do trên nên tôi sẽ tới địa điểm sau:

.....
Podepsáno v den, hodinu:

Ký tên vào ngày, giờ

.....
Podpis:

Chữ ký:

¹ Slouží i pro návrat zpět. - Có hiệu lực cho cả chiều về.

Doklad podle bodu IV. usnesení vlády č. 216 ze dne 26. února 2021
Документ согласно пункту № IV решения правительства № 216 от 26-ого февраля 2021 г.

Já níže podepsaný/á / Я, ниже подписавшийся
jméno a příjmení / имя и фамилия:

.....
adresa адрес:

.....
číslo občanského průkazu, příp. cestovního dokladu № визы или загранпаспорта:

.....
uvádím následující důvod k opuštění místa trvalého pobytu nebo bydliště¹⁾:

указываю следующую причину выезда из места постоянного проживания 1) :

- cesta do zdravotnických zařízení a zařízení sociálních služeb, včetně zajištění nezbytného doprovodu, nebo do zařízení veterinární péče, / дорога в медучреждение и социальное учреждение, включая необходимое сопровождение или в учреждение ветеринарных услуг,
- zajištění nezbytných potřeb pro jinou osobu, zajištění péče o děti, zajištění péče o zvířata, odkládání odpadu, / обеспечение необходимых потребностей для другого лица, предоставление ухода за детьми, предоставление ухода за животными, вынос отходов,
- vyřízení neodkladných úředních záležitostí, včetně zajištění nezbytného doprovodu, / организация безотлагательных юридических действий, включая предоставление необходимого сопровождения,
- výkon povolání nebo činnosti sloužící k zajištění / Выполнение деятельности, относящейся к обеспечению
- bezpečnosti, vnitřního pořádku a řešení krizové situace / безопасности, внутреннего порядка и решения кризисной ситуации,
- ochrany zdraví, poskytování zdravotní nebo sociální péče, včetně dobrovolnické činnosti / защиты здоровья, предоставления медицинского или социального ухода, включая добровольческую деятельность,
- individuální duchovní péče a služby / индивидуального духовного ухода и услуги,
- veřejné hromadné dopravy a další infrastruktury / общественного транспорта и другой инфраструктуры,
- služeb pro obyvatele, včetně zásobování a rozvážkové služby / услуг для общественности, включая обеспечения продуктами и услуг развоза продуктов,
- veterinární péče / ветеринарного ухода
- účast na pohřbu / участие на похоронах,
- vzdělávání včetně praxe a zkoušek / образовательная сфера, включая практику и экзамены,
- účast na hromadné akci / участие в массовом мероприятии,
- vycestování z České republiky (nutno prokázat předložením dalších souvisejících dokumentů, například letenky, potvrzení o ubytování apod.) / выезд из Чешской республики (необходимо продемонстрировать другие, относящиеся к этому, документы, например авиабилеты, подтверждение о проживании и т. п.)
- výkon podnikatelské nebo jiné obdobné činnosti neuvedené výše, a to za tímto konkrétním důvodem / выполнение предпринимательской или другой похожей деятельности, не указанной выше, а именно по этой конкретной причине

.....
kontaktní údaje (včetně telefonního čísla) objednatele nebo osoby, u které se výše uvedená činnost má vykonat / контактные данные (включая телефонный номер) заказчика или лица, у которой будет выполняться выше указанная деятельность:

.....
uvádím, že v jednom z výše označených důvodů cestuji do místa:

Указываю, что по одной из выше указанных причин направляюсь в:

.....
Podepsáno dne, hodiny / Подписано в день, час

Podpis / Подпись:

Doklad podle bodu IV. usnesení vlády č. 216 ze dne 26. února 2021
Документ согласно пункту № IV решения правительства № 216 от 26-ого февраля 2021 г.

Já níže podepsaný/á / Я, ниже подписавшийся
jméno a příjmení / имя и фамилия:

.....
adresa адрес:

.....
číslo občanského průkazu, příp. cestovního dokladu № визы или загранпаспорта:

.....
uvádím následující důvod k opuštění místa trvalého pobytu nebo bydliště²⁾:

указываю следующую причину выезда из места постоянного проживания 1) :

- cesta do zdravotnických zařízení a zařízení sociálních služeb, včetně zajištění nezbytného doprovodu, nebo do zařízení veterinární péče, / дорога в медучреждение и социальное учреждение, включая необходимое сопровождение или в учреждение ветеринарных услуг,
- zajištění nezbytných potřeb pro jinou osobu, zajištění péče o děti, zajištění péče o zvířata, odkládání odpadu, / обеспечение необходимых потребностей для другого лица, предоставление ухода за детьми, предоставление ухода за животными, вынос отходов,
- vyřízení neodkladných úředních záležitostí, včetně zajištění nezbytného doprovodu, / организация безотлагательных юридических действий, включая предоставление необходимого сопровождения,
- výkon povolání nebo činnosti sloužící k zajištění / Выполнение деятельности, относящейся к обеспечению
- bezpečnosti, vnitřního pořádku a řešení krizové situace / безопасности, внутреннего порядка и решения кризисной ситуации,
- ochrany zdraví, poskytování zdravotní nebo sociální péče, včetně dobrovolnické činnosti / защиты здоровья, предоставления медицинского или социального ухода, включая добровольческую деятельность,
- individuální duchovní péče a služby / индивидуального духовного ухода и услуги,
- veřejné hromadné dopravy a další infrastruktury / общественного транспорта и другой инфраструктуры,
- služeb pro obyvatele, včetně zásobování a rozvážkové služby / услуг для общественности, включая обеспечения продуктами и услуг развоза продуктов,
- veterinární péče / ветеринарного ухода
- účast na pohřbu / участие на похоронах,
- vzdělávání včetně praxe a zkoušek / образовательная сфера, включая практику и экзамены,
- účast na hromadné akci / участие в массовом мероприятии,
- vycestování z České republiky (nutno prokázat předložením dalších souvisejících dokumentů, například letenky, potvrzení o ubytování apod.) / выезд из Чешской республики (необходимо продемонстрировать другие, относящиеся к этому, документы, например авиабилеты, подтверждение о проживании и т. п.)
- výkon podnikatelské nebo jiné obdobné činnosti neuvedené výše, a to za tímto konkrétním důvodem / выполнение предпринимательской или другой похожей деятельности, не указанной выше, а именно по этой конкретной причине

.....
kontaktní údaje (včetně telefonního čísla) objednatele nebo osoby, u které se výše uvedená činnost má vykonat / контактные данные (включая телефонный номер) заказчика или лица, у которой будет выполняться выше указанная деятельность:

.....
uvádím, že v jednom z výše označených důvodů cestuji do místa:

Указываю, что по одной из выше указанных причин направляюсь в:

.....
Podepsáno dne, hodiny / Подписано в день, час

Podpis / Подпись: